



POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY

VERSION  
No. 004

**COLEGIO JORGE WASHINGTON  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY  
POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**

**August, 2022**

*Versión 04*

Elaborated by:	Revised by:	Approved by:
<p><b>Gloria Tangarife</b> Academic Director PreSchool <b>Harold Morales</b> Values Coordinator <b>Ienzune Fram M.</b> Head of Human Resources <b>Julieta Calvo</b> Counselor <b>Julieta Bossa</b> Counselor</p>	<p><b>Gloria Tangarife</b> Academic Director PreSchool <b>Harold Morales</b> Values Coordinator <b>Ienzune Fram M.</b> Head of Human Resources <b>Julieta Calvo</b> Counselor <b>Julieta Bossa</b> Counselor</p>	<p><b>Dr. Nicholas John Glab</b> General Director  <b>Board of Directors</b> <b>2021-2022</b></p>



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**TABLA DE CONTENIDO**

1. INTRODUCCIÓN
2. DOCUMENTOS DE REFERENCIA
3. DEFINICIONES
  - 3.1 Abandono/Negligencia
  - 3.2 Cuidador de Reemplazo/Guardián
  - 3.3 Abuso Físico
  - 3.4 Abuso y Violencia Sexual
  - 3.5 Abuso Sexual y “Arreglo Personal”
  - 3.6 Abuso Emocional
4. PROTOCOLO DE PROTECCIÓN A NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES:
  - 4.1 Promoción
  - 4.2 Prevención
  - 4.3 Atención
    - 4.3.1 Procedimiento para reportar ante las autoridades competentes casos sospechosos de abuso.
  - 4.4 Seguimiento o Cierre
  - 4.5. Flujograma de Atención
5. ANEXOS

**TABLE OF CONTENTS**

1. INTRODUCTION
2. REFERENCE DOCUMENTS
3. DEFINITIONS
  - 3.1. Abandonment/Neglect
  - 3.2. Temporary Caregiver / Guardian:
  - 3.3. Physical Abuse
  - 3.4. Abuse and Sexual Violence
  - 3.5. Sexual Abuse and “Grooming”
  - 3.6. Emotional Abuse
4. PROTOCOL FOR THE PROTECTION OF CHILDREN AND ADOLESCENTS:
  - 4.1 Promotion
  - 4.2 Prevention
  - 4.3 Intervention (Taking Action)
    - 4.3.1 Procedure for Reporting Suspected Cases of Abuse to the corresponding authorities
  - 4.4 Follow-up or Closure
  - 4.5 Intervention Flowchart
5. ATTACHMENTS
  - 5.1. Guidelines on Professional boundaries
  - 5.2 Guidelines for home-office
  - 5.3 Enrollment Form
  - 5.4 Signature of the agreement for the Colegio Jorge Washington's Child Protection Policy



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**POLÍTICA DEL COLEGIO JORGE WASHINGTON  
SOBRE LA PROTECCIÓN A NIÑOS, NIÑAS Y  
ADOLESCENTES**

**1. INTRODUCCIÓN**

*“Como comunidad del Colegio Jorge Washington propendemos por el bienestar de los niños, niñas y adolescentes bajo nuestro cuidado, comprometiéndonos en promover un ambiente seguro y protegido para todos, velando por sus derechos y el desarrollo físico, emocional y mental.”*

Para lograr este objetivo el colegio se compromete a promover, prevenir, atender y hacer seguimiento a casos de maltrato o abuso, siguiendo el debido proceso de acuerdo a esta política, alineada a las normas y leyes colombianas; así como al Manual de Convivencia Escolar de COJOWA.

Al matricular a sus hijos en COJOWA los padres de familia aceptan trabajar en asocio con el Colegio y cumplir con las políticas definidas por la Junta Directiva. La relación colegio-padres de familia es clave para garantizar el más alto nivel de seguridad y cuidado de nuestros hijos.

Todo el staff del colegio tiene la oportunidad de observar e interactuar con niños a lo largo del tiempo y están en una posición de cercanía que puede facilitar la identificación de aquellos niños que puedan requerir ayuda y protección. Como tal, los docentes y demás empleados del colegio, tienen la obligación ética,

**COLEGIO JORGE WASHINGTON  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**1. INTRODUCTION**

*“As members of Colegio Jorge Washington’s community, we foster the well-being of children and adolescents under our care, committing ourselves to promote a safe and protected environment for all, ensuring their rights and their physical, emotional and mental development.”*

To achieve this objective, the school is committed to promote, prevent, respond, and follow up on cases of mistreatment or abuse, following the due process in this policy which is aligned with Colombian norms and laws.

When enrolling their children in COJOWA, parents agree to work as a team with the school and to comply with the policies defined by the Board of Directors. The school-parent relationship is key to guaranteeing the highest level of safety and care for our children.

All school’s staff members have the opportunity to observe and interact with children over time. This condition of being near to them, makes it easier to identify those children who may require help and protection. As such, teachers and other school employees have an ethical, professional and normative obligation to identify and / or report those children or adolescents who need help and protection from the school by taking the appropriate and proper measures and providing the child and their family



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

profesional y normativa de identificar y/o reportar a aquellos niños, niñas o adolescentes que necesitan ayuda y protección del Colegio para tomar las medidas adecuadas y propias de una institución educativa, para darle al niño y a su familia los servicios requeridos para corregir cualquier situación que se constituya en maltrato, abuso o abandono infantil de acuerdo a esta política.

La Política de Protección a niños, niñas y adolescentes del Colegio Jorge Washington está fundamentada en las leyes de los EEUU y Colombia así como en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño de la cual Estados Unidos y Colombia son signatarios. Hay dos artículos claves de la Convención que utilizamos como guía para nuestro trabajo y que están relacionados con la protección a nuestros niños y son:

**1. Artículo 19.: Protección de Abuso y Negligencia**

1. Los Estados Partes adoptarán todas las medidas legislativas, administrativas, sociales y educativas apropiadas para proteger al niño contra toda forma de perjuicio o abuso físico o mental, descuido o trato negligente, malos tratos o explotación, incluido el abuso sexual, mientras el niño se encuentre bajo la custodia de los padres, de un representante legal o de cualquier otra persona que lo tenga a su cargo.

2. Esas medidas de protección deberían comprender, según corresponda, procedimientos eficaces para el establecimiento de programas sociales con objeto de proporcionar la asistencia necesaria al niño y a quienes cuidan de él, así como para otras formas de prevención y para la identificación, notificación, remisión a una

the services required to respond to any situation that constitutes child abuse, neglect or abandonment in accordance with this policy.

Colegio Jorge Washington's Protection Policy for children and adolescents is based on the laws of the USA and Colombia as well as on the United Nations Convention on the Rights of the Child of which the United States and Colombia are signatories. There are two key articles of the Convention that we use as a guide for our work and that are related to the protection of our children. These are:

**1. Article 19: Protection from Abuse and Neglect**

1. States Parties shall take all appropriate legislative, administrative, social and educational measures to protect the child from all forms of physical or mental violence, injury or abuse, neglect or negligent treatment, maltreatment or exploitation, including sexual abuse, while in the care of parent(s), legal guardian(s) or any other person who has the care of the child.

2. Such protective measures should, as appropriate, include effective procedures for the establishment of social programmes to provide necessary support for the child and for those who have the care of the child, as well as for other forms of prevention and for identification, reporting, referral, investigation, treatment and follow-up of instances of child maltreatment described heretofore, and, as appropriate, for judicial involvement



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

*institución, investigación, tratamiento y observación ulterior de los casos antes descritos de malos tratos al niño y, según corresponda, la intervención judicial.*

**2. Artículo 34.: Explotación sexual**

*Los Estados Partes se comprometen a proteger al niño contra todas las formas de explotación y abuso sexuales. Con este fin, los Estados Partes tomarán, en particular, todas las medidas de carácter nacional, bilateral y multilateral que sean necesarias para impedir:*

- (a) La incitación o la coacción para que un niño se dedique a cualquier actividad sexual ilegal;*
- (b) La explotación del niño en la prostitución u otras prácticas sexuales ilegales;*
- (c) La explotación del niño en espectáculos o materiales pornográficos.*

Así mismo, el Colegio Jorge Washington respalda la equidad y la diversidad en nuestra comunidad, está comprometido a crear un entorno escolar abierto, seguro y solidario basado en el respeto por todos los miembros de la comunidad escolar y todos los seres humanos. Y como comunidad nos comprometemos a apoyar y respetar los valores de equidad y diversidad y evitar los efectos perjudiciales de cualquier forma de discriminación, ya sea por motivos de raza, religión, género, sexualidad, características físicas, habilidades, talentos, condición socioeconómica, cultura o idioma para nuestros niños, niñas y adolescentes.

**2. DOCUMENTOS DE REFERENCIA**

- 2.1 Manual de Convivencia Escolar del Colegio Jorge Washington
- 2.2 Reglamento Interno de Trabajo del Colegio Jorge Washington

**2. Artículo 34.: Sexual Exploitation**

*States Parties undertake to protect the child from all forms of sexual exploitation and sexual abuse. For these purposes, States Parties shall in particular take all appropriate national, bilateral and multilateral measures to prevent:*

- (a) The inducement or coercion of a child to engage in any unlawful sexual activity;*
- (b) The exploitative use of children in prostitution or other unlawful sexual practises;*
- (c) The exploitative use of children in pornographic performances and materials.*

Likewise, Colegio Jorge Washington supports equity and diversity in our community, and is committed to creating an open, safe and supportive school environment based on respect for all members of the school community and all human beings. And as a community we are committed to supporting and respecting the values of equality and diversity and avoiding the detrimental effects of any form of discrimination, whether based on race, religion, gender, sexuality, physical characteristics, abilities, talents, socioeconomic status, culture or language for our children and adolescents.

**2. REFERENCE DOCUMENTS**

- 2.1 School Coexistence Manual of the Colegio Jorge Washington
- 2.2 Colegio Jorge Washington's Staff Policy Manual
- 2.3 Ley de Infancia y Adolescencia - Instituto Colombiano de Bienestar Familiar



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

2.3 Ley de Infancia y Adolescencia - Instituto Colombiano de Bienestar Familiar  
2.4 International Center for Missing & Exploited Children ([www.icmec.org](http://www.icmec.org))  
2.5 Política de alcohol, drogas y tabaco para trabajadores  
2.6 Constitución Política Colombiana  
2.7 Ley 679 de 2001  
2.8 Decreto 753 de 2019  
2.9 [Ley 2089 de 2021](#)  
2.10 [Cartilla: ABC Sobre el acoso sexual.](#)  
2.11 [Guía Pedagógica. Ruta de atención integral para la convivencia escolar](#)

### 3. DEFINICIONES

#### 3.1 Abandono/Negligencia

La acción de no cuidar adecuadamente a alguien. Esto incluye la falta de suministro de alimentos, refugio, supervisión e higiene adecuadas, atención médica o tratamiento médico o psicológico para un niño. El Abandono/Negligencia puede ser físico (e.g. no proporcionar la comida o el alojamiento necesarios, o la falta de supervisión adecuada, esto puede incluir no proporcionar la tutela adecuada por parte de los adultos, como dejar a los niños sin supervisión en el hogar durante un período prolongado); médica (por ejemplo, no proporcionar tratamiento médico o de salud mental necesarios; y psicológico (por ejemplo, un patrón de acciones, como: falta de atención a las necesidades emocionales de un niño, falta de atención psicológica o permitir que los menores consuman alcohol u otras drogas. Ejemplos específicos pueden incluir la humillación verbal, negarse a reconocer la presencia del niño, invasión de la privacidad sin motivo específico, amenazas violentas, etc.).

2.4 International Center for Missing & Exploited Children ([www.icmec.org](http://www.icmec.org))  
2.5 Alcohol, drug and tobacco policy for workers  
2.6 Colombian Political Constitution  
2.7 Law 679 of 2001  
2.8 Decree 753 of 2019  
2.9 [Ley 2089 de 2021](#)  
2.10 [Cartilla: ABC Sobre el acoso sexual.](#)  
2.11 [Guía Pedagógica. Ruta de atención integral para la convivencia escolar](#)

### 3. DEFINITIONS

#### 3.1. Abandonment/Neglect

The act of not taking proper care of someone. This includes not providing food supplies, shelter, appropriate supervision and hygiene, medical care or psychological treatment for a child. Abandonment / neglect can be physical (e.g. failure to provide necessary food or accommodation, lack of appropriate supervision or failure to provide adequate guardianship by adults, leaving children unsupervised at home for an extended period of time) ; health (for example, failure to provide necessary medical or mental health treatment); and psychological (for example, a pattern of actions, such as: lack of attention to a child's emotional needs, lack of psychological care, or allowing minors to consume alcohol or other drugs. Specific examples may include verbal humiliation, refusing to acknowledge the child's presence, invasion of privacy without specific reason, violent threats, etc.).

#### Possible Indicators of Abandonment / Neglect



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**Posibles Indicadores de Abandono/Negligencia**

- El niño tiene poca higiene o muestra signos de hambre
- Bajo desempeño académico
- Los padres del niño no responden a los comunicados del Colegio
- El niño no desea ir a casa
- Se evidencian signos de depresión
- Ambos padres o custodios permanecen fuera de la ciudad por un período de 24 horas o más sin la adecuada gestión para el cuidado del niño, o sin asignar a un guardián temporal
- No se puede contactar a los padres en caso de emergencia
- Proporcionar acceso al tabaco, vapor y/o alcohol a menores o proporcionar acceso a drogas ilegales e ilícitas a los estudiantes

Creemos firmemente que el trabajo en equipo en conjunto con los padres de familia o acudientes en casa, es una parte fundamental para el desarrollo de los valores y el bienestar de nuestra comunidad.

**Normas y consideraciones:**

- Es una falta grave para COJOWA que los estudiantes "usen, posean, estén bajo la influencia o difundan alcohol y otras drogas o cualquier tipo de sustancia no autorizada o prohibida por las leyes del país.
- Los padres que muestran negligencia al proporcionar a los menores acceso a drogas legales y/o ilegales serán referidos al Comité de Convivencia Escolar y autoridades según sea necesario.

- Child has poor hygiene or shows signs of hunger
- Low academic performance
- The child's parents do not respond to school communications
- The child does not want to go home
- Signs of depression are evident
- Both parents or guardians remain out of town for a period of 24 hours or more without appropriate child care arrangements, or without assigning a temporary guardian
- Parents cannot be contacted in case of an emergency
- Providing access to tobacco, vape and / or alcohol to minors or provide access to illegal and illicit drugs to students

We firmly believe that parental support, both at school and at home, anti-bullying, alcohol, smoking, and drug policies are a fundamental part of our community's values.

**Norms and considerations:**

- It is a serious offense for COJOWA that students "use, possess, be under the influence or distribute alcohol and other drugs or any type of substance prohibited by the laws of the country.
- Parents who act with negligence by providing minors access to legal and/or illegal drugs will be referred to the School's " Comité de Convivencia Escolar" and to authorities as necessary.
- Children, at times, might not recognize that they are not being taken care of properly, so it is critically important that all COJOWA adults are vigilant for signs and possible indicators of neglect.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

- A veces los niños pueden no reconocer que están siendo descuidados, por eso es de importancia crítica que todos los adultos de COJOWA estén atentos a los signos y posibles indicadores de negligencia.
- Tenga en cuenta que la Ley 124 de 1994 prohíbe la venta de bebidas alcohólicas a menores. La persona que facilite bebidas alcohólicas podría ser sancionada de acuerdo con el Código de Policía.
- Por su parte, el Código de Niños y Adolescentes y la Ley 1098 de 2006, establecen que los niños y los adolescentes estarán protegidos contra el uso de tabaco, sustancias psicoactivas, drogas o alcohol y el uso, ofrecimiento, producción, siembra, tráfico, distribución y actividades de mercadeo.
- De acuerdo con la Ley 745 de 2002, que establece que quien consume drogas o sustancias que producen dependencia, en presencia de menores, incurrirá en sanciones, no obstante, para que las autoridades lo sometan a procesos de desintoxicación y rehabilitación.
- Además, el artículo 4 del Decreto 587 de 2007 estipula que el niño que se encuentra consumiendo licor o bebidas alcohólicas o borracho, en cualquier tiempo, se colocará en los padres o parientes, o en manos de las autoridades policiales y serán citados ante el defensor de la familia.

A partir de las normas mencionadas anteriormente, es primordial resaltar que los padres y la institución

- It is important to note that Law 124 of 1994 prohibits the sale of alcoholic beverages to minors. The person who provides alcoholic beverages could be sanctioned according to the Police Code.
- For its part, the "Código de Niños y Adolescentes" (Code of Children and Adolescents ) and Law 1098 of 2006, establish that children and adolescents will be protected from the use of tobacco, psychoactive substances, drugs or alcohol and from using, offering, producing, growing, trafficking, distributing and marketing activities.
- According to Law 745 of 2002, that establishes that those who consume drugs or substances that produce dependency in the presence of minors, will incur sanctions and authorities will refer them to detoxification and rehabilitation.
- In addition, Decree 587 of 2007 in Article 4, stipulates that the child who is consuming liquor or alcoholic beverages or is drunk, at any given time, will be taken to their parents or relatives, or to police authorities and legal guardians will be called by the "defensor de familia".

Based on the aforementioned regulations, it is essential to highlight that parents and the educational institution play a vital role in preventing the consumption of alcoholic beverages and psychoactive substances by minors, in



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

educativa juegan un papel vital en la prevención del consumo de bebidas alcohólicas y sustancias psicoactivas por parte de los menores, además de ser responsables de evitar que suceda.

Como parte de la educación que brindamos en COJOWA, extendemos una invitación para ayudar a educar a nuestros estudiantes sobre los riesgos asociados con este tema.

De acuerdo con las disposiciones del Código de Niños y Adolescentes y el Código de Policía de Cartagena, los padres deben estar informados las posibles sanciones que podrían imponerse por incumplir el deber de evitar el consumo de alcohol y sustancias psicoactivas en menores de edad:

- Trabajo social en lugares de interés público, como servicio ecológico o humanitario.
- Multas entre cuarenta (40) y cincuenta (50) salarios mínimos legales vigentes.
- Una advertencia con asistencia obligatoria a cursos educativos: incumplimiento de las obligaciones impuestas en el ejercicio de la debida diligencia, conducirá a la sanción de los infractores con multas descritas en el Código de Policía.
- La obligación de reparar los daños causados por sus hijos menores a terceros.
- Asistencia a programas de comité de convivencia.
- Vinculación a programas de atención especializada (rehabilitación).
- Ubicación del niño en hogares provisionales u hogares de acogida.
- Adopción (por la pérdida de los derechos de los padres).

addition to being responsible for preventing this from happening.

As part of the education we provide at COJOWA, we extend an invitation to help educate our students about the risks associated with this topic.

Therefore, in accordance with the "Código de Niños y Adolescentes" (Code of Children and Adolescents) and the Cartagena Police Code, parents need to know what are the possible sanctions that could be imposed on them for not complying with their obligation to prevent the consumption of alcohol and psychoactive substances by minors. :

- Social work in places of public interest, such as ecological or humanitarian service.
- Fines between forty (40) and fifty (50) current legal minimum wages.
- A warning and mandatory attendance to educational courses: failure to comply with due diligence will lead to fines described in the Police Code.
- The obligation to repair the damages caused by their underaged children to third parties.
- Attend community programs.
- Enrolment in specialized care programs (rehabilitation).
- Placement of the child in foster homes
- Adoption (due to loss of parental rights).
- And the others are contemplated by the current legal system.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

- Y las demás contempladas en el ordenamiento jurídico vigente.

Por otro lado, el uso de tarjetas de identificación falsas, cuando un niño o niña lleva o usa una para ingresar a lugares autorizados solo para adultos o para comprar alcohol, él puede estar cometiendo un delito. A pesar del uso de documentos falsos no puede ser castigado con privación de libertad, debido al manejo especial de responsabilidad penal por menores que ocurre en el sistema legal colombiano, este comportamiento podría conducir a pérdidas financieras, que, en última instancia, será cubierto por usted como el responsable de sus hijos menores de edad.

Por todo ello, queremos invitarte a compartir esta información con tus hijos para evitar que se produzca alguna de estas situaciones. El Colegio Jorge Washington está dispuesto a brindar orientación personalizada sobre cualquiera de estos temas si es necesario.

### **3.2 Cuidador de Reemplazo/Guardián:**

Cuando un parente de familia debe ausentarse y dejar al niño por un período de tiempo extendido debe asignar a un cuidador y debe notificar con anticipación al Coordinador Académico o al Consejero.

### **3.3. Abuso Físico**

El abuso físico se presenta cuando se infinge daño físico a un niño por medios que no son accidentales o cuando se crea un riesgo significativo de daño físico al funcionamiento corporal de un niño. También incluye cometer actos que son crueles o inhumanos independientemente de la lesión observable. Dichos actos pueden incluir, entre otros, instancias de disciplina extrema ([Ley 2089 de 2021](#)) que

Regarding the use of fake identification cards, when a minor carries or uses one to enter places that authorized for adults only or to buy alcohol, s/he may be committing a crime. Despite the use of false documents, it cannot be punished with deprivation of liberty, due to the procedures of criminal responsibility for minors in the Colombian legal system. This behavior could lead to financial penalties, which, ultimately, will be covered by parents as the legal guardians of their children.

For all these reasons, we want to invite you to share this information with your children to prevent any of these situations from occurring. Colegio Jorge Washington is willing to provide personalized guidance on any of these topics if needed.

### **3.2. Temporary Caregiver / Guardian:**

When a parent leaves the child alone for an extended period of time they must assign a caregiver and must notify the Academic Coordinator or to the Counselor in advance.

### **3.3. Physical Abuse**

Physical abuse occurs when physical harm is inflicted on a child by means that are not accidental or when exposing the child to significant risk of physical harm to their body function. It also includes committing acts that are cruel or inhuman regardless of the observable injury. Such acts may include, but are not limited to, acts of extreme discipline ([Ley 2089 de 2021](#)) that demonstrate disdain for a child's pain and / or mental suffering. Physical abuse also occurs when a child is criminally attacked or maltreated, participating in actions or omissions that result in injury or that create substantial risk to the child's physical or



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

demuestran un desprecio por el dolor y/o sufrimiento mental de un niño. El abuso físico también se presenta cuando se ataca o maltrata criminalmente a un niño, participando en acciones u omisiones que resultan en lesiones o creando un riesgo sustancial para la salud física o mental o el desarrollo del niño. El hecho de no tomar medidas razonables para evitar la ocurrencia de cualquiera de los anteriores también caería bajo la categoría de abuso físico.

**Posibles Indicadores de Abuso Físico**

- Moretones y/o marcas inexplicables en cualquier parte del cuerpo
- Moretones en diferentes estados de "edades" (varios colores)
- Lesiones que reflejan la forma del elemento utilizado (cordón eléctrico, cinturón, hebilla, raqueta de ping pong, con la mano)
- Lesiones que aparecen regularmente después de un período de ausencia o vacaciones
- Quemaduras inexplicables, especialmente en plantas, palmas, espalda o glúteos
- Quemaduras con un patrón de un quemador eléctrico, plancha o cigarrillo
- Quemaduras de cuerda en brazos, piernas, cuello o torso
- Lesiones consistentes con la información suministrada por el niño
- Quemadura por inmersión en sustancias calientes, con una línea de quemado definida
- Cortada, abrasiones o fracturas sin explicación.
- Lesiones, golpes, pisadas, pellizcos, halar el cabello de los niños.

**Consideraciones adicionales para el maltrato físico**  
que deben tener en cuenta los padres, familias, cuidadores, docentes y en general el staff del Colegio.

mental health or development. Failure to take reasonable steps to prevent the occurrence of any of the above would also fall under the category of physical abuse.

**Possible Indicators of Physical Abuse**

- Unexplained bruises and / or marks on any part of the body
- Bruises in different states of "aging" (various colors)
- Injuries that reflect the shape of the element used (electric cord, belt, buckle, ping pong racket, by hand)
- Injuries that appear regularly after a period of absence or vacation
- Unexplained burns, especially on the soles, palms, back or buttocks
- Burns with the pattern of an electric burner, iron or cigarette
- Rope burns on arms, legs, neck or torso
- Injuries consistent with information provided by the child
- Burns due to immersion in hot substances with a defined burn line
- Cut, abrasions or fractures without explanation
- Injuries, blows, footsteps, pinching, pulling children's hair.

**Additional considerations for physical abuse** that must be taken into account by parents, families, caregivers, teachers and the School staff in general. The following physical actions are considered physical abuse and are not allowed:



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

Las siguientes acciones físicas son consideradas maltrato físico y no están permitidas:

- El adulto debe evitar tocar a un estudiante cuando esté enojado o frustrado.
- Nunca maltratar físicamente al estudiante.
- No usar la fuerza física como mecanismo disciplinario con los estudiantes

**3.4 Acoso, Abuso y Violencia Sexual**

Comportamiento sexual no deseado de una persona hacia otra. Esto incluye ambas formas de contacto y no contacto. Dentro de este contexto, la ley colombiana define la violencia sexual como cualquier acto o comportamiento de contenido sexual, ejercido sobre un niño o adolescente, utilizando la fuerza o cualquier otro tipo de coacción física, psicológica o emocional, aprovechando las condiciones de impotencia, desigualdad y relaciones de poder entre la víctima y el agresor.

La acción de contacto implica tocar intencionalmente (ya sea directamente o a través de la ropa) los genitales, el ano o los senos de un niño que no sea para fines de higiene o cuidado del niño u obligar al niño a tocar al adulto de dicha manera. El abuso sexual sin contacto incluye hacer que el niño escuche o participe en conversaciones sexuales inapropiadas o que el niño vea material sexualmente explícito.

**Posibles Indicadores de Abuso Sexual**

- Desordenes alimenticios
- Depresión
- Ansiedad
- Abuso de sustancias
- Conocimiento sexual, comportamiento o uso de lenguaje no apropiado para el nivel de edad
- Patrones inusuales de relación interpersonal

- The adult should avoid touching a student when they are angry or frustrated.
- Never physically abuse the student.
- Do not use physical force as a disciplinary mechanism with students

**3.4. Abuse and Sexual Violence**

Unwanted sexual behavior from one person to another. This includes both forms. contact and non-contact. Within this context, Colombian law defines sexual violence as any act or behavior of sexual content, exerted on a child or adolescent, using force or any other type of physical, psychological or emotional coercion, taking advantage of conditions of impotence, inequality and power relations between the victim and the aggressor.

The action of contact involves intentionally touching (either directly or through clothing) the genitals, anus, or breasts of a child, for purposes different to hygiene or childcare or forcing the child to touch the adult in such a manner. Non-contact sexual abuse includes having the child listen to or engage in inappropriate sexual conversations or viewing sexually explicit material.

**Possible Indicators of Sexual Abuse**

- Sexual knowledge, behavior, or use of language that is inappropriate for the age
- Unusual patterns of interpersonal relating
- Venereal disease in a child of any age
- Evidence of physical trauma or bleeding in the oral, genital or anal areas
- Difficulty walking or sitting
- Refusing to change clothes for physical education class, fear of the bathroom



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

- Enfermedad venérea en un niño de cualquier edad
- Evidencia de trauma físico o sangrado en las áreas oral, genital o anal
- Dificultad para caminar o sentarse
- Negarse a cambiarse de ropa para clase de educación física, miedo al baño
- Niño huyendo de su casa y sin presentar queja alguna
- No querer estar solo con un individuo
- Embarazo
- Crianza extremadamente protectora

### **3.5 Abuso Sexual y “Arreglo Personal”**

El abuso sexual tiene algunas características diferentes de abuso infantil que merecen especial atención. Si bien el abuso físico a menudo es el resultado del estrés inmediato y no suele ser planificado, el abuso sexual requiere una planificación con resultados que son más insidiosos. La planificación, conocida como "arreglo personal", a menudo da como resultado que las víctimas acepten la culpa, la responsabilidad, el remordimiento y la vergüenza por el comportamiento sexual del ofensor. El abuso sexual requiere mucha más discreción que otras formas de abuso infantil, por lo que es más difícil reportarlo.

De acuerdo a la Ley 1146 de 2007 "La violencia sexual contra niños, niñas y adolescentes comprende todo acto o comportamiento de tipo sexual ejercido sobre ellos, utilizando la fuerza o cualquier forma de coerción física, psicológica o emocional, aprovechando sus condiciones de indefensión, desigualdad y las relaciones de poder existentes entre víctima y agresor".  
Abuso sexual: El niño, niña o adolescente es tocado (a), acariciado (a) o besado (a) indebidamente o involucra

- Child running away from home without making any complaints
- Not wanting to be alone with an individual
- Pregnancy
- Extremely protective parenting

### **3.5. Sexual Abuse and “Grooming”**

Sexual abuse has some different characteristics than child abuse and thus, deserves special attention. While physical abuse is often the result of immediate stress and is often unplanned, sexual abuse requires planning with results that are more insidious. Planning, known as "grooming," often results in victims accepting guilt, responsibility, remorse, and shame for the offender's sexual behavior. Sexual abuse requires much more discretion than other forms of child abuse, making it more difficult to report.

According to Law 1146 of 2007 "Sexual violence against children and adolescents includes any act or behavior of a sexual nature exerted on them, using force or any form of physical, psychological or emotional coercion, taking advantage of their defenseless conditions, inequality and existing power relations between victim and aggressor".  
Sexual abuse: The boy, girl or adolescent is touched, caressed or kissed inappropriately or involves taking advantage of their age, handicapping condition or pre-existing incapacity.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

aprovechamiento por la edad, condición de discapacidad o incapacidad preexistente.

Los siguientes son algunos de los comportamientos que constituyen o se consideran como acoso sexual:

- Cartas, notas, correos electrónicos de naturaleza sexual
- Comentarios sexuales sobre la ropa de una persona
- Tocamientos, abrazos, besos o caricias no deseadas
- Preguntas no deseadas sobre la vida sexual de la persona
- Silbar
- Amenazas directas o indirectas para una actividad sexual no deseada
- Insultos por no complacer sus peticiones sexuales
- Hostigamiento con palabras soeces
- Invitaciones constantes no deseadas

Muchas víctimas, a través del proceso del "arreglo personal", se les enseña que el sexo es una forma de amor, así que tienden amar a su violador y a menudo se presentan como niños felices y bien ajustados sin síntomas negativos debido a su percepción de ser amados.

Los consejeros escolares deberán dar apoyo y trabajar con la víctima en todo el proceso, en compañía con su familia. El consejero no podrá trabajar con el presunto agresor sexual, a menos que el mismo sea menor de edad y/o estudiante de la institución.

### **3.6 Abuso Emocional**

Cualquier patrón de comportamiento que impida el desarrollo emocional, el sentido de autovaloración o la

The following are some of the behaviors that constitute or are considered sexual harassment:

- Letters, notes, emails of a sexual nature
- Sexual comments about a person's clothing
- Unwanted touching, hugging, kissing or caressing
- Unwanted questions about the person's sex life
- Whistle
- Direct or indirect threats of unwanted sexual activity
- Insults for not accommodating his sexual requests
- Harassment with profanity
- Unwanted constant invites

Many victims, through the process of "grooming," are taught that sex is a form of love, so they tend to love their rapist and often show themselves as happy, well-adjusted children without negative symptoms because of their perception of being loved.

School counselors should support and work with the victim throughout the process, in the company of his family. The counselor may not work with the alleged sexual offender, unless he or she is a minor and/or a student at the institution.

### **3.6. Emotional Abuse**

Any behavior pattern that impedes a child's emotional development, sense of self-worth, or self-esteem, such as constant criticism, threats, verbal rejection, nicknames, name calling, or humiliation on a regular basis. Nonverbal



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

autoestima del niño, como la crítica constante, las amenazas, el rechazo verbal, apodos, insultos o humillaciones de forma regular. Los patrones de comportamiento no verbales pueden incluir aislamiento, ser ignorados o rechazados de forma regular.

**Posibles Indicadores de Abuso Emocional**

- Trastornos del habla
- Abuso de sustancias
- Desordenes alimenticios
- Depresión
- Ansiedad
- Chupando, meciendo, mordiendo o golpeando la cabeza
- Comportamientos antisociales o destructivos
- Trastornos del sueño
- Comportamientos pasivos o agresivos

**4. PROTOCOLO DE PROTECCIÓN A NIÑOS,  
NIÑAS Y ADOLESCENTES:**

COJOWA apoya la Convención sobre los Derechos del Niño y cumple con los requisitos normativos locales e internacionales. El Colegio busca ser un refugio seguro para los estudiantes que puedan estar experimentando maltrato o abandono en cualquier aspecto de sus vidas. COJOWA mantendrá una Política de Protección a niños, niñas y adolescentes, deberá comunicar a los padres de familia sobre información clave relacionada con la protección a niños, niñas y adolescentes y el abandono, enseñar a los alumnos las habilidades adecuadas y conocimiento sobre el maltrato y el abandono, suministrar capacitación anual a todos los empleados respecto de sus responsabilidades clave y hacer todo lo necesario para implementar unas prácticas de contratación laboral para garantizar la seguridad de los niños. En el caso en que un empleado

behavior patterns can include isolation, being ignored or rejected on a regular basis.

**Possible Indicators of Emotional Abuse**

- Speech disorders
- Substance abuse
- Eating disorders
- Depression
- Anxiety
- Sucking, rocking, biting, or hitting the head
- Antisocial or destructive behaviors
- Sleep disorders
- Passive or aggressive behaviors

**4. PROTOCOL FOR THE PROTECTION OF CHILDREN  
AND ADOLESCENTS:**

COJOWA supports the Convention on the Rights of the Child and complies with local and international regulatory requirements. The School seeks to be a safe haven for students who may be experiencing abuse or neglect in any aspect of their lives. COJOWA will maintain a Child Protection Policy, must communicate to parents about key information related to child protection and abandonment, teach students the appropriate skills and awareness about abuse and neglect, provide annual training to all employees regarding their key responsibilities and will implement employment hiring practices to ensure the safety of children. In the event that an employee is reported as the alleged perpetrator of an offense, COJOWA will carry out a due process according to the policy.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

sea reportado como presunto autor de alguna ofensa, COJOWA llevará a cabo el debido proceso de acuerdo a la política.

Todo el personal empleado por el Colegio Jorge Washington debe reportar cualquier sospecha de maltrato infantil o abandono toda vez que tenga una causa razonable para creer que un menor ha sufrido o está en riesgo de sufrir maltrato o abandono. También se espera que cualquier visitante adulto o voluntario en el Colegio Jorge Washington informe los casos sospechosos a la administración de manera oportuna.

Es importante que el personal que presente un reporte al Colegio por sospecha de alguno de los criterios aquí mencionados donde se vea involucrado un menor de edad o un adulto, debe tener en cuenta que los niños, niñas y adolescentes y adultos no se pueden denominar/etiquetar en ningún momento con nombres, adjetivos o descalificativos, así como tampoco imputar algún cargo que afecte su honra o buen nombre, las autoridades legales son las encargadas y responsables de emitir los juicios y cargos.

La presentación de informes y el seguimiento de todas las sospechas de situaciones de maltrato o abandono infantil se realizarán de conformidad con esta Política de Protección al Menor de COJOWA actualizada periódicamente.

La protección al menor es un problema multifacético que involucra la dinámica del niño, la familia y la comunidad. Esta Política de Protección al Menor de COJOWA está desarrollada para responder en los tres niveles: el niño, la familia y la comunidad.

All staff employed by Colegio Jorge Washington should report any suspicion of child abuse or neglect whenever they have reasonable evidence to believe that a minor has suffered or is at risk of abuse or neglect. Any adult visitor or volunteer at Colegio Jorge Washington is also expected to report suspected cases to the administration in a timely manner.

It is important that staff members that report the suspicion of any of the criteria mentioned here, in which a minor or an adult is involved, should know that children and adolescents and adults cannot be denominated / labeled with names , adjectives or disqualifying words. Also, suspects should not be attributed a charge that affects their honor or good name. Legal authorities are in charge and responsible for issuing the judgments and charges.

Reports and follow-up of all suspicions of child abuse or neglect will be carried out in accordance with the procedures described in this policy, which will be updated periodically.

Child protection is a multi-level problematic that involves the dynamics between the child, the family and the community. COJOWA's Child Protection Policy is developed to respond at three levels: the child, the family and the community.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

- **La Comunidad:** Las comunidades en riesgo incluyen aquellas con limitaciones de aplicación de la ley relacionada con la protección al menor, con estrés laboral elevado para los padres, donde existe aceptación de conductas inapropiadas hacia los niños (castigo corporal excesivo) y existen unas inusualmente grandes expectativas sobre los niños. COJOWA implementa estrictamente su política de protección al menor, capacita a los docentes y al personal para reconocer abusos, capacita a consejeros para apoyar a niños y familias, capacita y apoya a los padres sobre comportamientos de protección a los menores, interactúa con redes de servicios comunitarios y de salud para referencias integrales y gestiona relaciones con las autoridades locales.
- **La Familia:** Las familias en riesgo incluyen aquellas donde los padres están bajo estrés, familias con aparente menor apoyo y acceso a recursos, socialmente aisladas e inusualmente con altas expectativas sobre sus hijos, con historial parental de aplicación de disciplina inadecuada cuando eran niños. COJOWA trabaja con los padres de familia para comprender la disciplina adecuada, interactúa con redes de servicios comunitarios y de salud y les enseña a los padres de familia las prácticas de protección al menor.
- **Los Niños:** Los niños en riesgo incluyen aquellos de difícil temperamento, desafiantes, con problemas de salud, con dificultades sociales y/o académicas, baja
- **Community:** Communities at risk include those with limitations to apply the laws that protect children, those in which parents experience high levels of stress at their jobs, acceptance of inappropriate behaviors towards children (excessive corporal punishment) and those with unusually large expectations from children. COJOWA strictly implements its child protection policy, trains teachers and staff to recognize abuse, trains counselors to support children and families, trains and supports parents on child protection behaviors, interacts with community service and health networks and builds professional relationships with local authorities.
- **Family:** Families at risk include those where parents are under stress, families with apparent less support and access to resources, socially isolated and unusually high expectations of their children, with a parental history of inappropriate discipline practices when they were children themselves. COJOWA works with parents to understand appropriate discipline practices, interacts with health and community service networks, and teaches parents about child protection practices.
- **Children:** Children at risk include those with a difficult temperament, defiance, health problems, social and / or academic difficulties, and those who are unaware of their rights for protection. Colegio



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

autoestima y aquellos que desconocen sus derechos a la protección. El Colegio Jorge Washington promueve el respeto, el estudio y las habilidades sociales, enseña el derecho a la protección, las relaciones sanas, la seguridad en sí mismos y el uso de sistemas de apoyo.

Para garantizar que todos los niños del Colegio Jorge Washington estén protegidos contra el maltrato, la explotación y el abandono, la administración del Colegio ha adoptado políticas y procedimientos de protección al menor que incluyen lo siguiente:

#### **4.1. Promoción**

Responderemos con sentido de urgencia toda vez que un niño, niña o adolescente sea víctima o esté en riesgo de convertirse en una víctima. COJOWA reconoce y está comprometido en promover un ambiente seguro y protegido, cuidando a todos los niños, niñas y adolescentes bajo su responsabilidad.

El Colegio fomentará actividades con el fin de generar un entorno favorable para el ejercicio real y efectivo de la protección de los niños, niñas y adolescentes.

COJOWA mantiene su compromiso de promover un entorno seguro protegiendo a todos los niños bajo su cuidado. Con base en este compromiso, COJOWA mantendrá esta Política de Protección al menor, comunicará a los padres de familia acerca de información clave relacionada con la protección al menor, enseñará a los estudiantes las habilidades y conocimientos apropiados relacionados con el abuso o maltrato y el abandono o la negligencia, proporcionará entrenamiento periódico para todo el personal sobre responsabilidades clave y hará todo lo posible para

Jorge Washington promotes respect, academic and social skills, teaches the right for protection, healthy relationships, self-confidence and the use of support systems.

To ensure that all children at Colegio Jorge Washington are protected from abuse, exploitation and neglect, the school's administration has adopted child protection policies and procedures that include the following:

#### **4.1. Promotion**

We will respond with urgency whenever a child or adolescent is a victim or is at risk of becoming a victim. COJOWA recognizes and is committed to promoting a safe and protected environment by caring for all children and adolescents under its responsibility.

The school will promote activities that generate a favorable environment in order to be effective in protecting children and adolescents.

COJOWA remains committed to promoting a safe environment to protect all children under its care. Based on this commitment, COJOWA will uphold this Child Protection Policy, communicate parents key information related to child protection, teach students the appropriate skills and knowledge related to abuse or mistreatment and abandonment or neglect, will provide regular training for all staff on key responsibilities and will do its best to implement strict hiring practices to ensure the safety of children.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

implementar estrictas prácticas de contratación para garantizar la seguridad de los niños.

Adicionalmente el Colegio, tiene en sus procesos internos diferentes mecanismos que contribuyen a alertar a los trabajadores acerca de este asunto:

- Cláusula dentro del contrato donde se estipulan las conductas inapropiadas por parte de los trabajadores del Colegio Jorge Washington.
- Protocolos y procedimientos para la implementación de la "*Ruta de Atención Integral para la Convivencia Escolar*" (procedimientos para la atención integral en temas relacionados con la violación de los derechos humanos, sexuales y reproductivos de los niños, niñas y adolescentes en el ambiente académico)
- Reglamento interno de trabajo, que regula las responsabilidades, obligaciones y sanciones laborales.
- Capacitación al staff del colegio, padres de familia y estudiantes para identificar situaciones y factores de riesgo.
- Divulgación del documento de [Lineamientos de Límites profesionales](#) entre empleados del Colegio Jorge Washington con los estudiantes.

#### 4.2 Prevención

La prevención se entiende como la preparación y disposición que se hace anticipadamente para evitar un riesgo. Se considera que la prevención busca intervenir oportunamente en dinámicas y comportamientos que podrían afectar el ejercicio de los DDHH, DHSR y la convivencia escolar.

Additionally, the school has different internal mechanisms and processes that contribute to alert employees on this matter:

- Clause within the contract that specifies which workers's behaviors are considered inappropriate at Colegio Jorge Washington.
- Protocols and procedures for the implementation of the "Ruta de Atención Integral para la Convivencia Escolar" (procedures for addressing issues related to the violation of children's and adolescent's human sexual and reproductive rights in the academic environment )
- Internal work policy, which regulates job responsibilities, obligations and sanctions.
- Training for school staff, parents and students in identifying situations and risk factors.
- Dissemination of the document on "[Guidelines on Professional Boundaries](#)" of Colegio Jorge Washington's employees with students.

#### 4.2 Prevention

Prevention is understood as the preparation and plans made in advance to avoid risk. Prevention aims to intervene in a timely manner on dynamics and behaviors that could affect the exercise of human rights, sexual and reproductive rights and safe relationships within the community.

When talking about prevention, it is useful to answer these questions: how to take care of the community considering the conditions of the context in which it finds itself? What



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

Cuando se habla de prevención, es útil responder a estas preguntas: ¿cómo cuidar la convivencia considerando las condiciones del contexto en que se encuentra la comunidad educativa? ¿cuáles son las situaciones que afectan la convivencia escolar y el ejercicio de los DDHH y DSR? ¿qué acciones pueden ser útiles o efectivas en el establecimiento educativo para evitar la emergencia o la repetición de situaciones que afectan la convivencia?

Es decir, el Colegio adelantará acciones de prevención identificando e interviniendo sobre factores que motivan la ocurrencia de sucesos o que pueden facilitar su repetición. Es así como las acciones de prevención intervienen sobre factores o situaciones que amenazan el ejercicio de los DDHH, de manera que los episodios de vulneración (violencia, discriminación, inequidad, acoso, agresión, censura, autoritarismo, etc.) no escalen y se repitan hasta convertirse en dinámicas relacionales dentro de la comunidad educativa. Lo anterior, para evitar que lleguen a configurar la identidad de las personas que conforman la comunidad educativa o ser parte de la caracterización del contexto.

Las actividades de prevención que conforman este componente hacen parte del proceso continuo de formación para el desarrollo integral de estudiantes, docentes y demás personas que forman parte de la comunidad educativa. En general, tienen las siguientes características:

- Disminuir, en las relaciones cotidianas, el impacto negativo de las condiciones del contexto económico, social, cultural y familiar.

are the situations that affect the wellbeing of the community and the exercise of human rights and sexual and reproductive rights? What actions can be useful or effective in the educational environment to avoid the emergency or the repetition of situations that affect the wellbeing of the community?

In other words, our school will carry out preventative actions by identifying and intervening on factors that may increase the possibility of situations of abuse and their repetition.. This is how preventative actions interfere on factors or situations (violence, discrimination, inequity, harassment, aggression, censorship, authoritarianism, etc.) that represent a risk to human rights (HR). Through preventative actions, episodes of infringement of HR, will not escalate or repeat themselves and become the dynamic of the relationships or what characterizes our school culture.

Prevention activities are part of continuous training programs for students, teachers and others who are part of the educational community. In general, they have the following characteristics:

- Reduce the negative impact of economic, social, cultural and family conditions that might affect daily relationships,
- They are focused on the factors and situations that affect students. Furthermore, they take into account the conditions of the people that make up the



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

- Se orientan a los factores y situaciones que afectan a estudiantes. Además, tienen en cuenta las condiciones de las diferentes personas que conforman la comunidad educativa y el entorno social, cultural, económico y político.
- Deben estar articuladas con las dinámicas cotidianas del establecimiento educativo sobre las que se puede actuar para mitigar las posibilidades de que, en el manejo de conflictos y la convivencia con las diferencias, terminen en dinámicas de enfrentamiento y vulneración de derechos.
- Incluyen una formación docente, especialmente en lo que se refiere al manejo del aula y las estrategias pedagógicas, en la que se promueva la transformación de las relaciones cotidianas entre las personas que asumen diferentes roles: dinámicas entre docentes y directivas docentes, entre familias y docente, etc. Esta acción corresponde o se debe desarrollar también en el componente de promoción.

A través de canales oficiales el Colegio intervendrá efectiva y oportunamente en los comportamientos que podrían afectar el bienestar y la seguridad de los niños, niñas y adolescentes mediante la identificación de factores y/o situaciones de riesgo.

#### **4.3 Atención**

Se refiere a atender, prestar atención con especial cuidado. El componente de atención orienta todas aquellas acciones que se realizan para asistir oportuna y pedagógicamente a las personas que conforman la

- educational community and also, the social, cultural, economic and political circumstances.
- They must be articulated with the daily dynamics of the educational institution to mitigate possible confrontations and vulnerability of rights, within situations of conflict resolution.
- They include teacher training, especially in regard to classroom management and pedagogical strategies, to promote the transformation of relationships between people with different roles: between teachers and teaching leaders, between families and teachers, etc. This action corresponds or should also be developed in the promotion component of this policy.

Through official channels, the school will intervene effectively and in a timely manner on behaviors that could affect the well-being and safety of children and adolescents by identifying situations and / or factors of risk.

#### **4.3 Intervention (Taking Action)**

It refers to taking action , paying attention with special care. This component guides all those actions that are carried out to assist members of the educational community in a timely and pedagogical manner when facing situations that affect



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES  
CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

comunidad educativa, frente a las situaciones que afectan la convivencia escolar y el ejercicio de los DDHH y DSR.

La perspectiva pedagógica busca propiciar la reconstrucción de la situación en un ambiente de diálogo, de respeto, cuidado y reconocimiento a las personas involucradas. Significa generar opciones para restituir el estado de las cosas, significa mitigar las inconformidades o daños que resultan de la situación. Atender es solucionar mediante el manejo de la situación, facilitar escenarios y acciones donde la comunidad educativa pueda responder propositivamente ante situaciones que afecten la convivencia, la participación y las relaciones entre las personas que conforman la comunidad educativa. Estas acciones pueden ser de tipo pedagógico, didáctico y normativo.

La atención suele enmarcarse sobre lo inmediato: siempre parece acuciante dar solución rápida a situaciones que afectan la convivencia escolar. La consecuencia de esa actitud es que no se dedica el tiempo requerido al manejo apropiado de la situación. Al contrario de esto, una atención pedagógica con especial cuidado indagará por lo ocurrido con las personas implicadas y establecerá una solución que restaure la situación en circunstancias y que se de atención a los involucrados brindando el mayor apoyo en la situación a las personas, de manera que se evita repetición y escalamiento de la situación.

Antes de describir las actividades que conforman el componente de atención, es necesario plantear algunas precisiones sobre dos temas fundamentales que se

the wellbeing of the community and the exercise of human rights (HR) and sexual and reproductive rights (SRHR).

The pedagogical perspective seeks to promote ways to repair the situation in an environment of dialogue, respect, care and recognition of the people involved. It means generating options to restore the state of things. It means mitigating the nonconformities or damages that result from the situation. Responding is solving by managing the situation, facilitating scenarios and actions where the educational community can respond purposefully to situations that have an impact on the wellbeing, participation and the relationships of the people that make up our educational community. These actions can be pedagogical, didactic and normative.

Attention usually focuses on the immediate: it always seems a priority to give a quick solution to situations that affect the community's wellbeing. The consequence of this kind of intervention is that the time dedicated to the appropriate handling of the situation is not enough. A pedagogical intervention, handled with special care, will investigate what happened to the people involved and will find solutions that are restorative in nature. Attention and care will be provided for those involved, providing support in ways that will prevent the situation from occurring again or escalating.

Before describing the activities that make up the intervention component, it is necessary to raise some clarifications on two fundamental topics proposed in Decree 1965 of 2013 and which define the corresponding



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

proponen en el Decreto 1965 de 2013 y que definen las acciones correspondientes: la clasificación de las situaciones que afectan la convivencia escolar y el ejercicio de los DDHH y DSHR; y el diseño y activación de los protocolos para la atención oportuna e integral. Por todas estas razones, queremos invitarlo a compartir esta información con sus hijos para evitar cualquiera de estas situaciones. Del mismo modo, el Colegio Jorge Washington está a su disposición para proporcionar orientación personalizada sobre cualquiera de estos temas, si usted necesita.

actions: the classification of situations that affect the community's wellbeing and exercise of HR and SRHR; and the design and activation of protocols for opportune and comprehensive care.

For all these reasons, we want to invite you to share this information with your children to avoid any of these situations. In the same way, the Colegio Jorge Washington is at your disposal to provide personalized guidance on any of these topics, if you need it.

**4.3.1 Procedimiento para reportar ante las autoridades competentes casos sospechosos de abuso.**

Cuando exista una razón para sospechar de abuso o abandono infantil, es responsabilidad del personal o de cualquier miembro de la comunidad informar sus sospechas al Consejero de su sección y/o al Coordinador de Sección.

Estos notificarán al Oficial de Protección del Menor, que es el Coordinador de Valores/Convivencia, y al Rector del Colegio; quienes en caso de no encontrar fundamentos pueden cerrar en cualquier momento el caso.

En casos de abuso sexual o violencia sexual, el personal de COJOWA debe seguir los procedimientos establecidos en la "[Ruta de Atención Integral para la Convivencia Escolar](#)" (procedimientos para la asistencia integral en asuntos relacionados con la armonía social en entornos educativos) que es parte del "Manual de Convivencia" de COJOWA y también debe cumplir con la Ley 1146 de 2007, que establece la

**4.3.1 Procedure for reporting suspected cases of abuse to the competent authorities.**

When there is a reason to suspect of child abuse or neglect, it is the responsibility of staff or any member of the community to report their suspicions to their Section Counselor and / or Section's Principal.

They will notify the Child Protection Officer, who is the Coordinator of Values /Community Wellbeing, and the School Director. In the case of not finding evidence, they can close the case at any time.

In cases of sexual abuse or sexual violence, COJOWA personnel must follow the procedures established in the "[Ruta de Atención Integral para la Convivencia Escolar](#)" which is part of the COJOWA "Manual de Convivencia" and must also comply with Law 1146 of 2007, which establishes the obligation to report to corresponding authorities any conduct or indication of sexual violence or sexual abuse against children and adolescents.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

obligación de informar ante las autoridades competentes cualquier conducta o indicación de violencia sexual o abuso sexual contra niños y adolescentes.

**Confidencialidad:** El adulto nunca podrá garantizar la confidencialidad a ninguna persona que presente un informe o denuncia ni deben estar de acuerdo en mantener un secreto que pueda poner en peligro la salud o la seguridad de sí mismos o de otra persona.

Las personas que denuncien una sospecha de abuso o abandono, así como los empleados del colegio no deben discutir el caso más allá de los procedimientos descritos en esta política.

Se dará información relevante única y exclusivamente a las personas que deben estar involucradas en los protocolos para la protección del niño. Cualquier información compartida de esta manera se debe mantener en estricta confidencialidad.

**Todo el personal, los docentes y los administradores de COJOWA tienen la obligación de informar cualquier sospecha de abuso/maltrato y/o abandono/negligencia.** Todos los reportes (incluyendo los que hayan presentado padres de familia o estudiantes) de abuso/maltrato y abandono/negligencia deben presentarse a: Consejería, Coordinación de la sección o Coordinación de Valores tan pronto como sea posible para una respuesta inmediata.

**Paso 1 - Reporte de la situación.**

Una vez Consejería, la coordinación de sección o coordinación de valores recibe la denuncia de la sospecha de abuso/maltrato y/o

**Confidentiality:** An adult can never guarantee confidentiality to any person who makes a report or complaint, nor must they agree to keep a secret that could endanger their own or another person's health or safety.

Individuals who report suspected abuse or neglect, as well as school employees, should not discuss the case beyond what is outlined as the procedures in this policy.

Relevant information will be given only and exclusively to the people who must be involved in the protocols for the protection of the child. Any information shared in this way must be kept strictly confidential.

**All COJOWA staff, teachers, and administrators are required to report any suspected cases of abuse / mistreatment and / or abandonment / neglect. All reports of abuse / mistreatment and abandonment / neglect should be submitted to the section's Counselor, Principal of the Section or Values Coordination as soon as possible for immediate response.**

**Step 1 - Reporting the situation.**

Once Counseling, the section coordination or values coordination receives the report of the suspected abuse / mistreatment and / or abandonment / neglect, they will proceed by following these steps:



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

abandono/negligencia procede siguiendo los siguientes pasos:

**Paso 2 - Recepción del Informe**

Una vez recibida la denuncia formal, el Comité de Child Protection (equipo entrenado para el manejo de este tipo de investigación) notifica al Rector del Colegio con el fin de enterarlo de la situación e iniciar el trámite correspondiente.

**Paso 3 - Recopilación de Información Inicial e Inicio y trámite de la Investigación**

El Comité designará a uno de sus miembros para coordinar y realizar los pasos iniciales. La persona designada por el comité iniciará la recolección de información sobre el incidente denunciado e involucrará a las personas idóneas y necesarias de la sección en el proceso, haciendo uso de los criterios de la confidencialidad de este caso. En todos los casos, las actividades de seguimiento se llevarán a cabo de una manera que asegure que la información esté documentada de manera efectiva y que se mantenga en estricta confidencialidad.

Se aplicará el siguiente procedimiento, el cual puede darse desde el paso 1:

1. Informar cuando se dé el caso al Comité de Convivencia Escolar.
2. Realizar discusiones entre el niño y el consejero para obtener más información.
3. Observar al niño según sea necesario, por parte del consejero y/o del Principal.
4. Entrevistar al personal según sea necesario y documentar la información relativa al caso.
5. Consultar con el personal del colegio para revisar la historia del niño en el colegio, según sea necesario.

**Step 2 - Receive the Report**

Once the formal complaint is received, the Child Protection Committee (team trained to handle this type of investigation) notifies the School Director and initiate the due process.

**Step 3 - Collecting Information and Initiate and Process the Investigation**

The Committee will designate one of its members to coordinate and carry out the initial steps. The person designated by the committee will start by collecting information about the reported incident and will involve the appropriate and necessary members the section in the process, respecting the confidentiality. In all cases, follow-up activities will be carried out in a way that ensures that the information is effectively documented and is kept strictly confidential.

This is the procedure to be followed, which can occur from step 1:

1. Report the case to the Comité de Convivencia Escolar.
2. The Counselor will discuss the situation with the child in order to get more information.
3. Observe the child will be observed by the teacher, the COJOWA nurse, the counselor and / or the Principal, as necessary.
4. Interview school staff as necessary and document information regarding the case.
5. Speak with school staff to review the child's history at school as needed.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

<p>6. Mantener informados a los padres de familia en caso que la queja o solicitud venga de parte de ellos.</p> <p>7. Reportar el estado del caso al Coordinador de Valores, Comité de Protección a niños, niñas y adolescentes y al Rector.</p> <p>8. Determinar las acciones de seguimiento, que pueden incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Cerrar el caso</li><li>b) Realizar una investigación interna adicional</li><li>c) Iniciar investigación externa (consultores, asesores legales, entidades legales, etc.)</li></ul> <p>En caso de que la denuncia de abuso/maltrato o abandono/negligencia involucre a un miembro del personal o del cuerpo docente, la administración del colegio seguirá las políticas y procedimientos para garantizar la seguridad del niño y el comportamiento ético profesional, <b>así como se aplicará el Reglamento interno de trabajo.</b></p> <p>Dichas acciones a tomar pueden incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Proceso disciplinario que puede resultar en la terminación del contrato.</li><li>● Licencia administrativa inmediata, remoción del cargo o medidas cautelares.</li><li>● Completa investigación interna o externa.</li><li>● Involucramiento de fuerzas policiales o de ley.</li></ul> <p><b>Paso 4 - Comité de Convivencia</b></p> <p>El Comité de convivencia será notificado por parte del Comité de Protección a niños, niñas y adolescentes de una manera concreta y sin revelar información de</p>	<p>6. Keep parents informed in case the complaint or request comes from them.</p> <p>7. Report the status of the case to the Child Protection Officer / Values Coordinator, Child Protection Committee and the School Director.</p> <p>8. Determine follow-up actions, which may include:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Close the case</li><li>b) Conduct additional internal investigation</li><li>c) Initiate external investigation (consultants, legal advisers, legal entities, etc.)</li></ul> <p>In the event that the reported case of abuse / mistreatment or neglect / abandonment involves a staff or faculty member, the school administration will follow the policies and procedures to assure the child's safety and guarantee professional ethical behavior, <b>as well as apply the internal work contract regulations.</b></p> <p>Such actions to be taken may include:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Immediate administrative license, removal from office or precautionary measures.</li><li>● Thorough internal or external investigation.</li><li>● Involvement of police or law enforcement.</li><li>● Disciplinary process that may result in termination of the contract.</li></ul> <p><b>Step 4 - "Comité de Convivencia"</b></p> <p>The Comité de Convivencia will be notified by the Child Protection Committee with specific data and without disclosing personal information. The Comité de Convivencia may determine which protocol to follow</p>
---	---



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

datos personales. Los casos informados al comité de convivencia deben ser tratados según lo establecido en el manual de convivencia en cuanto a las funciones que atañen dicho comité, las cuales están taxativamente estipuladas en el Manual de convivencia en su artículo 19.

El Comité de Convivencia podrá determinar cuál será el protocolo a seguir dependiendo de la situación y el tipo de falta cometida, de acuerdo a la ruta de atención integral, nuestro Manual de Convivencia y a la normatividad vigente.

**Paso 5 - Investigación Procesal (Legal)**

Una vez surtidos los pasos anteriores, incluyendo el Comité de Convivencia quien decide y hace el traslado correspondiente a las autoridades competentes si es necesario de acuerdo al tipo de que falta.

Casos reportados para investigación y recursos externos:

- Abuso físico severo y continuo o abandono/negligencia.
- Abuso sexual o incesto.

En casos extremos en los cuales las familias no cesan el abuso y la preocupación sobre la seguridad del niño continúan, las denuncias se pueden reportar a:

- A la oficina de bienestar familiar del domicilio reportado.
- A agencias locales (e.g. Instituto Colombiano de Bienestar Familiar-ICBF)

**Paso 6 - Seguimiento**

Posterior al reporte o sustentación de un caso de abuso/maltrato o abandono/negligencia a un menor, un equipo multidisciplinario conformado por: Comité de Protección a niños, niñas y adolescentes ,

depending on the situation and the type of offense committed, according to the "Ruta de Atención Integral", our Manual de Convivencia and current regulations.

**Step 5 - Procedural Investigation (Legal)**

Once the previous steps have been completed, the case will be transferred to competent authorities.

Cases to be reported for investigation and external resources:

- Severe and continuous physical abuse or neglect /abandonment.
- Sexual abuse or incest.

In extreme cases where families do not stop abuse or lack of concern about the child's safety continues, complaints can be reported to:

- The family welfare office assigned to their home address.
- To local agencies (eg Colombian Family Welfare Institute-ICBF)

**Step 6 - Follow up**

After the report or evidence of a case of abuse / mistreatment or abandonment / neglect of a minor, a multidisciplinary team made up of: Child Protection Committee, Coordinator of Values, the counseling team, the



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

Coordinador de Valores, el equipo de Consejería, Principal de la sección y el Rector, colaborarán para crear un plan de seguimiento que puede incluir:

1. Mantener contacto con el niño y la familia para brindar apoyo y orientación, según corresponda.
2. Proporcionar a los profesores del niño y al Principal apoyo permanente.
3. Proporcionar materiales de recursos y estrategias para el uso por parte del profesor.
4. Mantener contacto con terapeutas externos para actualizar el progreso del niño en el Colegio.
5. Reportar al Rector y al Comité de Convivencia sobre el estado del caso.
6. Determinar el curso de las acciones de seguimiento, que puede incluir:
  - a) Cerrar el caso
  - b) Garantizar mayor seguimiento
  - c) De ser necesario se podría ampliar la investigación externa (consultores, asesores legales, entidades legales, etc.)

Toda la documentación de la investigación se guardará en el archivo de registros confidenciales del Consejero. Los registros enviados a los Colegios en caso de transferencia pueden incluir un aviso de que hay un archivo confidencial sobre el niño. COJOWA hará todo lo posible para compartir información que permita proteger al niño.

En caso de que se lleve a cabo un proceso disciplinario con el staff, será Recursos Humanos quien custodie la información legal laboral del caso del trabajador.

Section Principal and the School Director , will collaborate to create a plan for following up that can include:

1. Maintaining contact with the child and family to provide support and guidance, as appropriate.
2. Provide the child's teachers and the Principal with permanent support.
3. Provide resources, materials and strategies for teacher use.
4. Maintain contact with external therapists for updates on the child's progress in school.
5. Report the School Director and the Comité de Convivencia on the status of the case.
6. Determine follow-up actions, which may include:
  - a) Close the case
  - b) Guarantee greater follow-up
  - c) If necessary, external investigations could be expanded (consultants, legal advisers, legal entities, etc.)

All documentation of the investigation will be kept in the counselor's confidential records file. The records sent to other schools in case of a transfer may include a notice that there is a confidential file on the child. COJOWA will make every effort to share information while protecting the child.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.4 Seguimiento**

Como todo sistema, esta política debe contar con mecanismos para evaluarse, monitorearse y resolver situaciones que obstaculicen su marcha. Deben existir mecanismos para introducir al sistema datos para su retroalimentación. Este proceso de generación y análisis de información se conoce como componente de seguimiento.

En estos términos, el componente de seguimiento se define como el mecanismo para comprobación y análisis, especialmente el registro y seguimiento de las situaciones presentadas.

El seguimiento debe buscar razones y proveer retroalimentación, hacer sugerencias y proponer soluciones. En otras palabras, se refiere a una labor analítica y reflexiva que se da en tres niveles: verificar, monitorear y retroalimentar las acciones de esta política en cada uno de los componentes.

La verificación se da en términos de la comprobación de la ejecución efectiva de todas las acciones de promoción, prevención y atención señaladas anteriormente.

**4.4 Follow-up or Closure**

Like any system, this policy must have mechanisms to evaluate, monitor and resolve situations that hinder its progress. There must be mechanisms to enter data into the system for feedback. This process of generating and analyzing information is known as the monitoring component.

In these terms, the follow up component is defined as the mechanism for checking and analyzing, especially, the recording and monitoring of the situations presented.

Follow-up should seek for reasons and provide feedback, make suggestions, and propose solutions. In other words, it refers to an analytical and reflective work that occurs at three levels: verification, monitoring and providing feedback on the actions of this policy in each of the components.

Verification is given in terms of verifying the effective execution of all the actions of promotion, prevention and intervention mentioned above.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.5. Flujo de Atención en caso que sea un miembro del Staff de COJOWA**

Ante una situación dentro del ámbito escolar o bien externo que amerite atención y seguimiento, el miembro del staff, parent, visitante o estudiante debe reportar de manera verbal o por escrito a la consejera de su sección, coordinador de sección, coordinador de valores o rector.

De manera inmediata quien recibe el reporte envía información escrita y cita a reunión al comité child protection, Rector y coordinador de sección , para tomar las medidas preventivas y de protección necesarias e iniciar el trámite de recopilación de información.

Si la información recolectada reúne las características de algún tipo de abuso se continúa con la investigación, se remite al comité de convivencia y este después de estudiar a profundidad el caso remite de ser necesario a una investigación procesal legal. Simultáneamente puede darse el proceso disciplinario para conocer la versión del miembro del staff.

Si la información recolectada no reúne o amerita investigaciones posteriores se cierra el caso y se suspenden las medidas preventivas que sugiera el comité.

**4.5. Intervention flowchart in case you are a member of the COJOWA Staff**

Faced with a situation within the school environment or outside that warrants attention and follow-up, the staff member, parent, visitor or student must report verbally or in writing to the counselor of their section, section coordinator, values coordinator or rector..

Immediately, whoever receives the report sends written information and calls a meeting with the child protection committee, Rector and section coordinator, to take the necessary preventive and protection measures and start the information gathering process.

If the information collected meets the characteristics of some type of abuse, the investigation continues, it is sent to the coexistence committee and, after studying the case in depth, it refers to a legal procedural investigation if necessary. Simultaneously, the disciplinary process can take place to find out the version of the staff member.

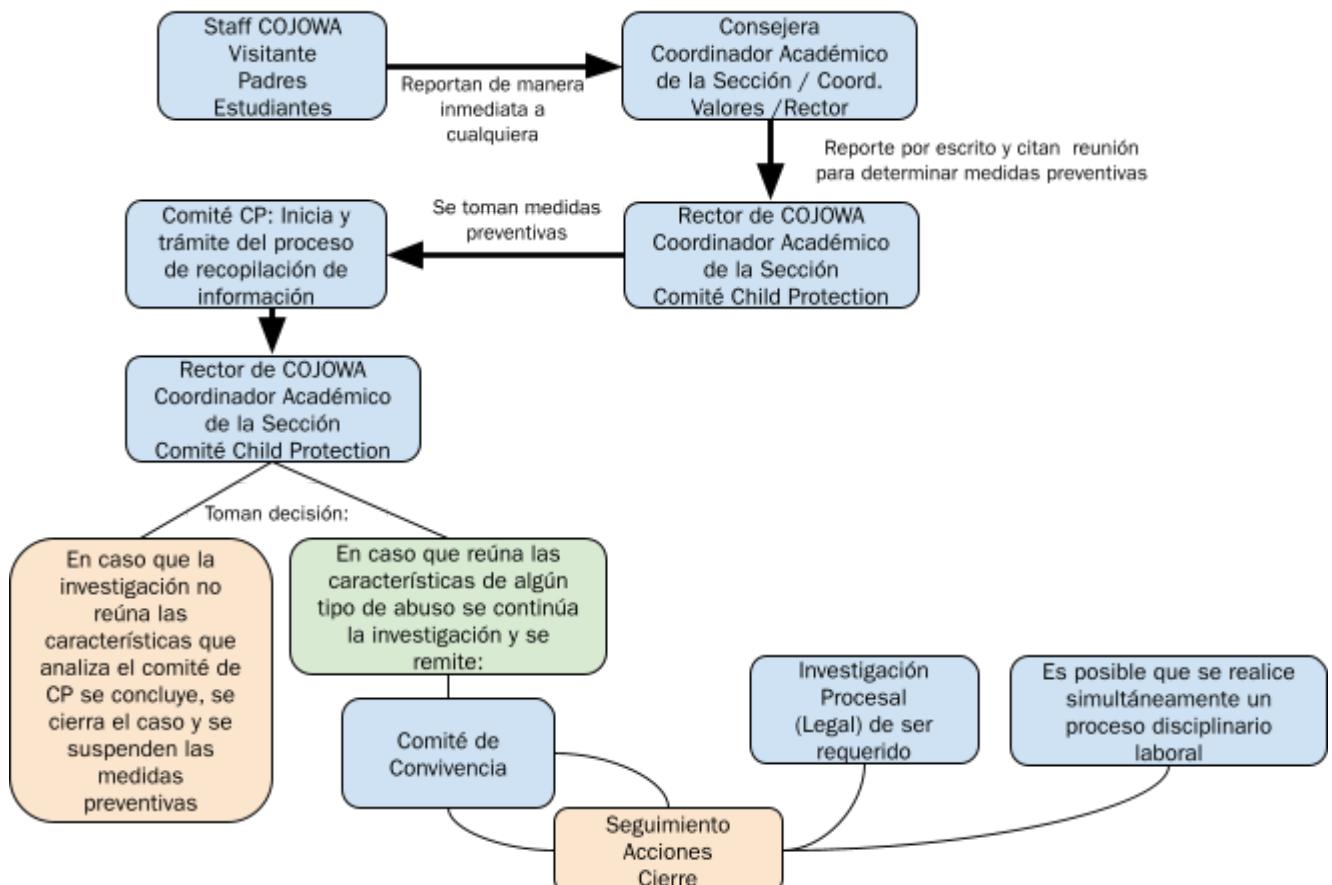
If the information collected does not meet or warrant further investigation, the case is closed and the preventive measures suggested by the committee are suspended.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.5. Flujograma de Atención en caso que sea un miembro del Staff de COJOWA**

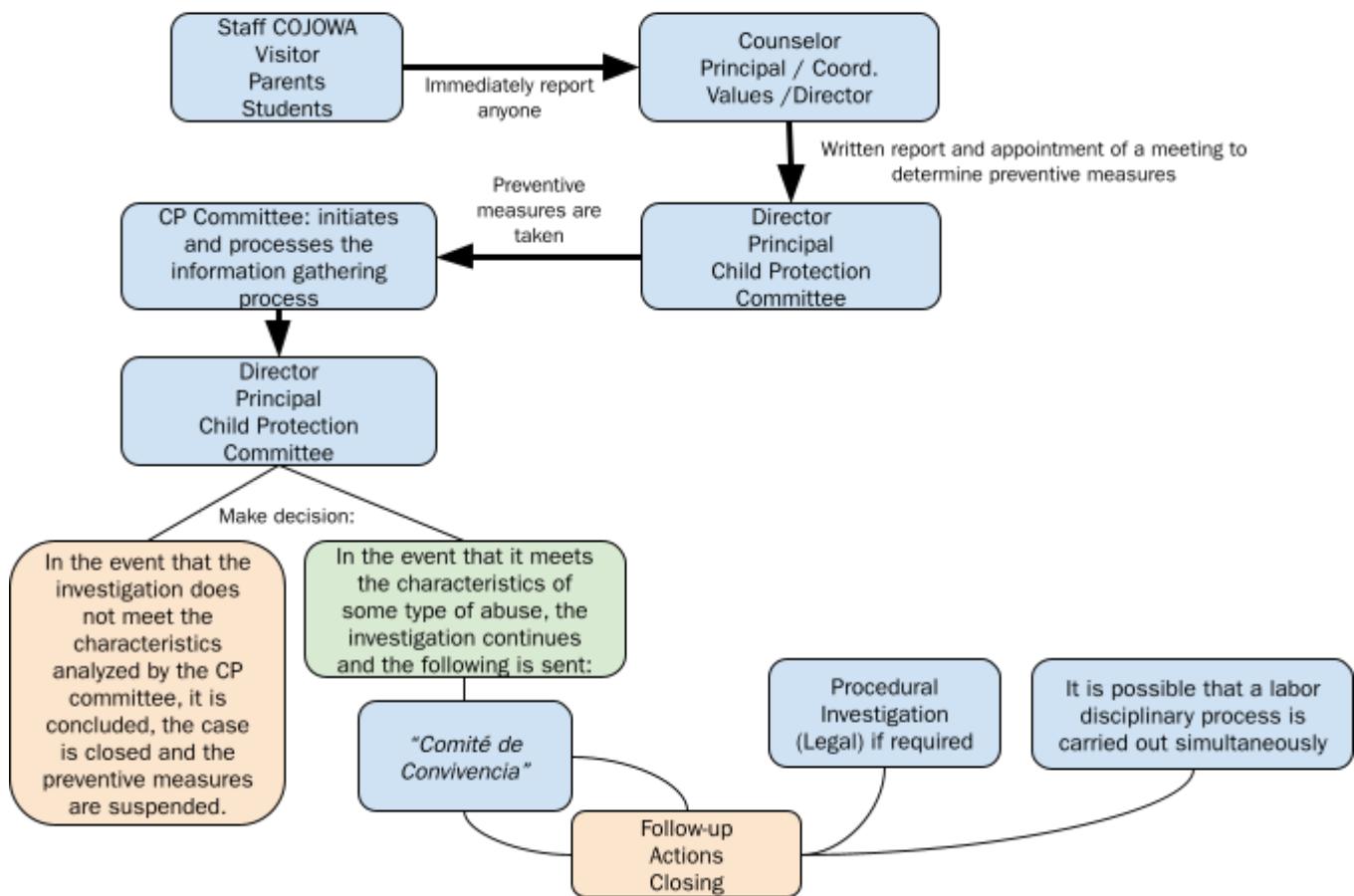




**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.5. Intervention flowchart** in case you are a member of the COJOWA Staff





**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.6. Flujo de Atención en caso que sea un miembro de familia/externo.**

Ante una situación dentro del ámbito escolar o bien externo que amerite atención y seguimiento, el miembro del staff, parent, visitante o estudiante debe reportar de manera verbal o por escrito a la consejera de su sección, coordinador de sección, coordinador de valores o rector.

De manera inmediata quien recibe el reporte envía información escrita y cita a reunión al comité child protection, Rector y coordinador de sección , para tomar las medidas preventivas y de protección necesarias e iniciar el trámite de recopilación de información.

Si la información recolectada reúne las características de algún tipo de abuso se continúa con la investigación, se remite a la junta directiva y este órgano, después de estudiar a profundidad el caso, remite de ser necesario a una investigación procesal legal.

Si la información recolectada no reúne o amerita investigaciones posteriores se cierra el caso.

**4.6. Intervention flowchart in case it is a family/external member.**

Faced with a situation within the school environment or outside that warrants attention and follow-up, the staff member, parent, visitor or student must report verbally or in writing to the counselor of their section, section coordinator, values coordinator or rector.

Immediately, whoever receives the report sends written information and calls a meeting with the child protection committee, Rector and section coordinator, to take the necessary preventive and protection measures and start the information gathering process.

If the information collected meets the characteristics of some type of abuse, the investigation continues, it is sent to the board of directors and this body, after studying the case in depth, refers if necessary to a legal procedural investigation.

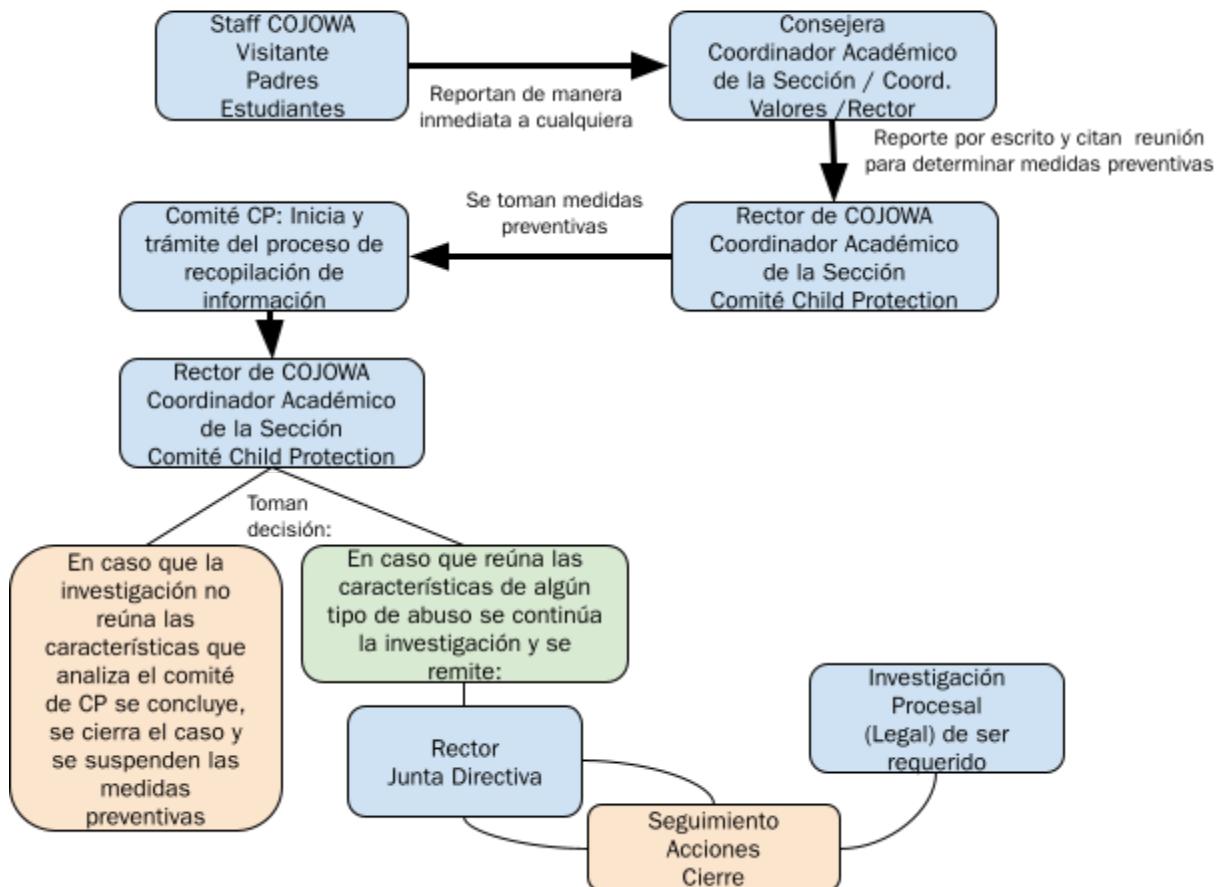
If the information collected does not meet or warrant further investigation, the case is closed.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.6. Flujo de Atención en caso que sea un miembro de familia/externo.**

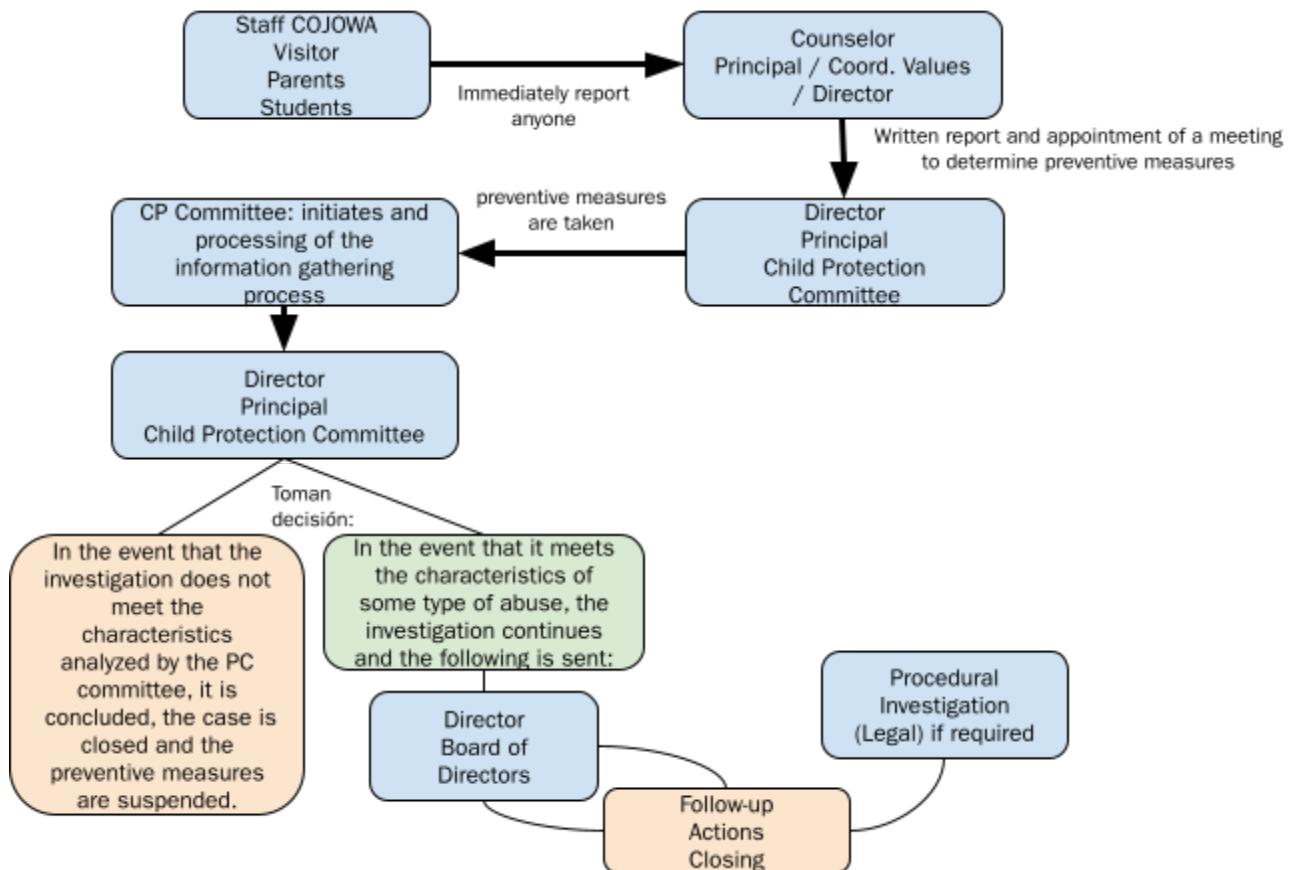




**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.6. Intervention flowchart in case it is a family/external member.**





**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.7. Flujograma de Atención** en caso que sea otro estudiante.

Ante una situación dentro del ámbito escolar o bien externo que amerite atención y seguimiento, el miembro del staff, parent, visitante o estudiante debe reportar de manera verbal o por escrito a la consejera de su sección, coordinador de sección, coordinador de valores o rector.

De manera inmediata quien recibe el reporte envía información escrita y cita a reunión al comité child protection, Rector y coordinador de sección , para tomar las medidas preventivas y de protección necesarias e iniciar el trámite de recopilación de información.

Si la información recolectada reúne las características de algún tipo de abuso se continúa con la investigación, se remite al comité de convivencia y este después de estudiar a profundidad el caso remite de ser necesario a una investigación procesal legal. Simultáneamente puede darse el proceso disciplinario de acuerdo al sistema integral para la convivencia escolar.

Si la información recolectada no reúne o amerita investigaciones posteriores se cierra el caso y se suspenden las medidas preventivas que sugiera el comité

**4.7. Intervention flowchart** in case it is another/between students.

Faced with a situation within the school environment or outside that warrants attention and follow-up, the staff member, parent, visitor or student must report verbally or in writing to the counselor of their section, section coordinator, values coordinator or rector.

Immediately, whoever receives the report sends written information and calls a meeting with the child protection committee, Rector and section coordinator, to take the necessary preventive and protection measures and start the information gathering process.

If the information collected meets the characteristics of some type of abuse, the investigation continues, it is sent to the coexistence committee and, after studying the case in depth, it refers to a legal procedural investigation if necessary. Simultaneously, the disciplinary process can take place according to the comprehensive system for school coexistence.

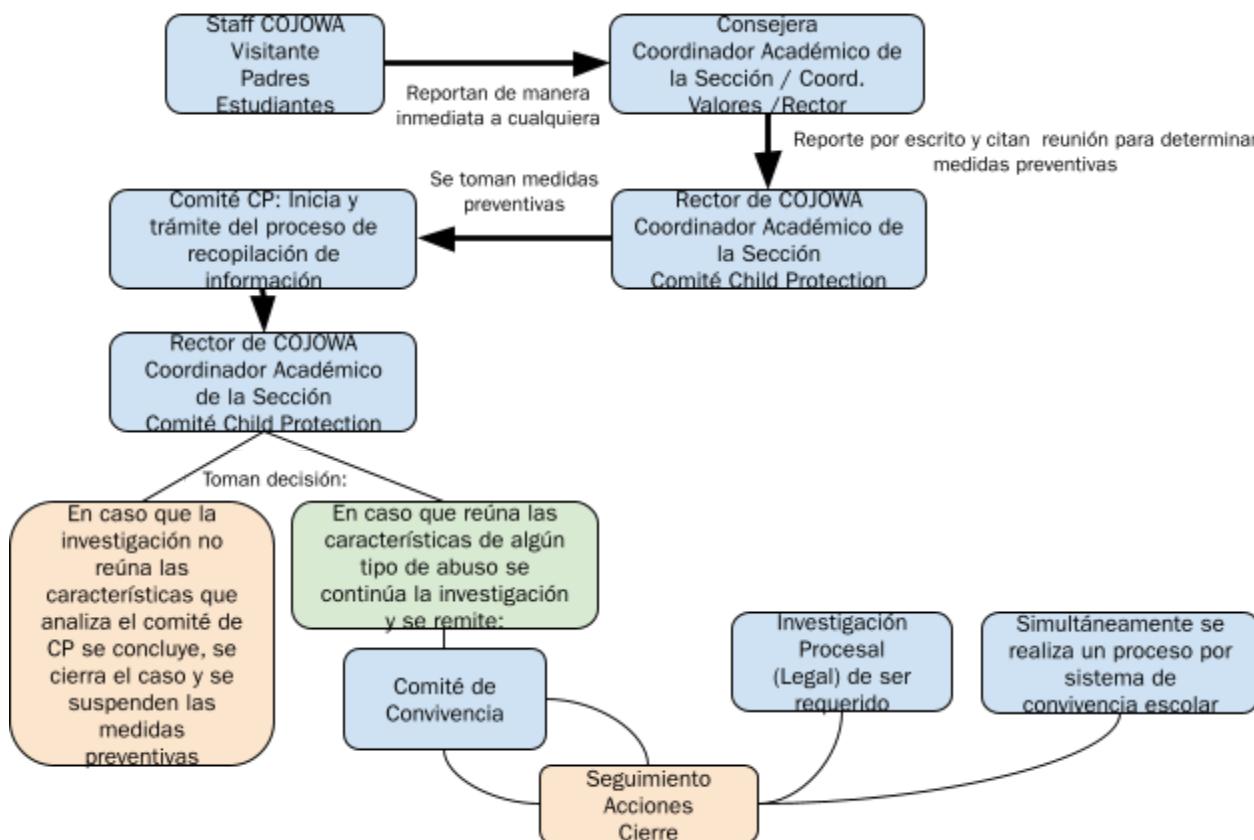
If the information collected does not meet or warrant further investigation, the case is closed and the preventive measures suggested by the committee are suspended.



**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.7. Flujograma de Atención en caso que sea otro estudiante.**

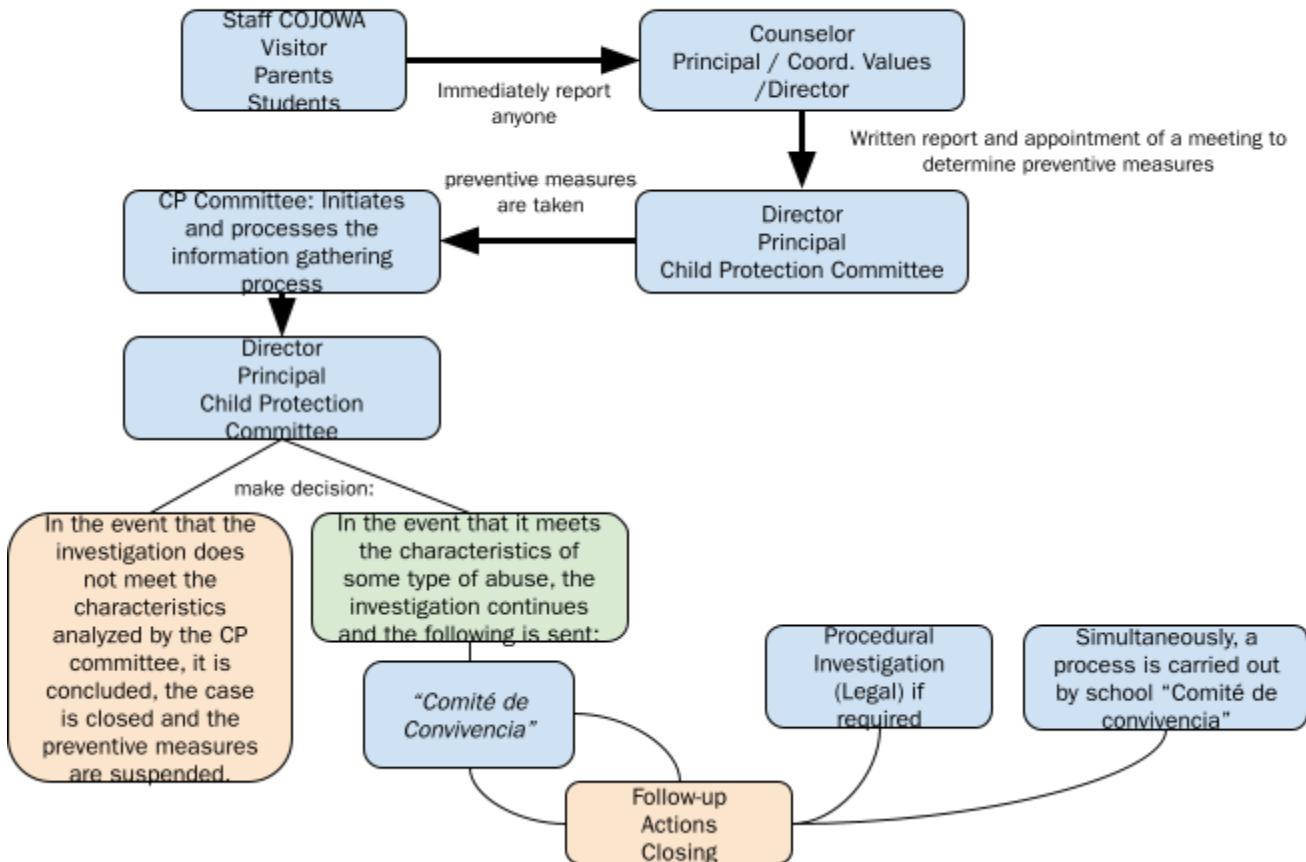




**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

**4.7. Intervention flowchart in case it is another/between students.**





**POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES**  
**CHILD AND ADOLESCENT PROTECTION POLICY**

**VERSION  
No. 004**

<b>5. ANEXOS</b>	<b>5. ATTACHMENTS</b>
<b>5.1</b> <a href="#"><u>ANEXO 1 Límites profesionales con menores de edad del Colegio Jorge Washington</u></a>	<b>5.1</b> <a href="#"><u>Attachment 1 - "Guidelines on Professional boundaries"</u></a>
<b>5.2</b> <a href="#"><u>ANEXO 2 Lineamientos de Trabajo en casa / Especiales obligaciones para Docentes.</u></a>	<b>5.2</b> <a href="#"><u>Attachment 2 - "Guidelines for home-office"</u></a> Special obligations for Teachers.
<b>5.3</b> <a href="#"><u>ANEXO 3 Formato Matrícula / Firma de acuerdo Padres de Familia/Acadiente y Estudiante</u></a>	<b>5.3</b> <a href="#"><u>Attachment 3 Enrollment Form / Signature of Parent - Student Agreement</u></a>
<b>5.4</b> <a href="#"><u>ANEXO 4 Formato Constancia Inducción - Firma del Empleado / Firma del acuerdo de la política de Protección de niños, niñas y adolescentes del Colegio Jorge Washington.</u></a>	<b>5.4</b> <a href="#"><u>Attachment 4 Employee Form</u></a> / Signature of the agreement for the Colegio Jorge Washington's Child Protection Policy.

**6. REGISTRO DE MODIFICACIONES/ RECORD OF MODIFICATIONS**

VERSIÓN	FECHA DE MODIFICACIÓN	NUMERAL MODIFICADO	NATURALEZA DEL CAMBIO
VERSION	MODIFICATION DATE	NUMERAL MODIFIED	REASON OF THE CHANGE
1	Junio 2020 June 2020	01	Versión Original Initial document
2	Marzo 2022 March 2022	02	Actualización de conceptos de abuso y acoso Updating concepts of abuse and harassment
3	Abril 2022 April 2022	03	Actualización de lineamientos y flujoograma de atención de casos Update of guidelines and flowchart of case attention
4	Agosto 2022 August 2022	04	Actualización de lineamientos y flujoograma de atención de casos Consolidación en un solo documento de la versión en inglés y español Update of guidelines and flowchart of case attention Consolidation in a single document of the English and Spanish versions